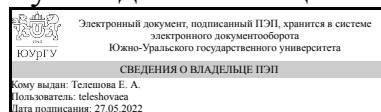


ЮЖНО-УРАЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

УТВЕРЖДАЮ:
Руководитель специальности



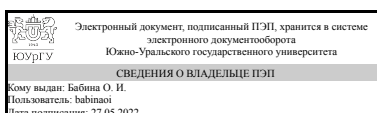
Е. А. Телешова

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины 1.О.22 Древние языки и культуры
для специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение
уровень Специалитет
форма обучения очная
кафедра-разработчик Лингвистика и перевод

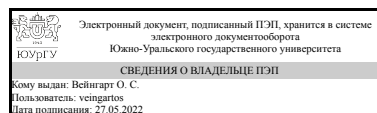
Рабочая программа составлена в соответствии с ФГОС ВО по направлению подготовки 45.05.01 Перевод и переводоведение, утверждённым приказом Минобрнауки от 12.08.2020 № 989

Зав.кафедрой разработчика,
к.филол.н., доц.



О. И. Бабина

Разработчик программы,
старший преподаватель



О. С. Вейнгарт

1. Цели и задачи дисциплины

Целью курса «Древние языки и культуры» на первом курсе является формирование и расширение у студентов общелингвистического кругозора, а также выработка научного подхода к изучаемым иностранным языкам на основе сопоставления различных явлений латинского и новых западноевропейских языков. Для достижения данной цели в образовательный минимум содержания основной образовательной программы подготовки должны входить следующие задачи: 1) отработка фонетического материала, необходимого для коррекции правильного произношения и интонации; 2) отработка грамматического материала, необходимого для формирования лингвистической компетенции студентов; 3) отработка лексического материала, необходимого для овладения общей лексической базой изучаемых западноевропейских языков; 4) отработка различных видов речевой деятельности (чтение изучающее, поисковое и ознакомительное, письменная речь, перевод с иностранного языка на родной).

Краткое содержание дисциплины

В соответствии с требованиями к обязательному минимуму содержания основной образовательной программы подготовки Бакалавров лингвистики в курс «Древние языки и культуры» входят следующие компоненты: • Территориальные и хронологические границы древних культур, основные этапы развития истории и культуры народов – их носителей, выдающиеся деятели, представляющие эти культуры; • Сведения о грамматической системе древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; • Элементарные навыки чтения, грамматического анализа и перевода древних текстов.

2. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

Планируемые результаты освоения ОП ВО (компетенции)	Планируемые результаты обучения по дисциплине
ОПК-1 Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности	Знает: закономерности функционирования языков перевода; о месте и роли латинского языка в становлении иностранных языков; основные этапы развития латинского языка, основные вехи, события и факты истории Древнего Рима, политические, социальные и бытовые реалии, Умеет: выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов на основе знаний о функционировании языков перевода; использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: лингвистического анализа текстов; владения методикой многокомпонентного анализа текста, предполагающего совмещение лингвистического и экстралингвистического аспектов при переводе текстов на языке оригинала.

3. Место дисциплины в структуре ОП ВО

Перечень предшествующих дисциплин, видов работ учебного плана	Перечень последующих дисциплин, видов работ
1.О.17.01 Введение в языкознание, 1.О.18 Практический курс первого иностранного языка, 1.О.20 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	1.О.23.02 Теоретическая фонетика, 1.О.23.03 Лексикология, 1.О.23.05 Стилистика, 1.О.33 Основы теории второго иностранного языка, 1.О.23.01 История языка и введение в спецфилологию, 1.О.17.02 Общее языкознание, 1.О.23.04 Теоретическая грамматика

Требования к «входным» знаниям, умениям, навыкам студента, необходимым при освоении данной дисциплины и приобретенным в результате освоения предшествующих дисциплин:

Дисциплина	Требования
1.О.20 Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка	Знает: особенности современного этапа развития английского языка; закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода; Умеет: применять знания грамматики, лексики, фонетики языка при осуществлении профессиональной переводческой деятельности. Имеет практический опыт: владения первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже B2 CEFR.
1.О.17.01 Введение в языкознание	Знает: структуру лингвистического анализа текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков, закономерности функционирования языков. Умеет: проводить лингвистический анализ текста/дискурса на основе системных знаний современного этапа и истории развития изучаемых языков; применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения. Имеет практический опыт: применения системы лингвистических знаний и методов научных исследований в профессиональной деятельности.
1.О.18 Практический курс первого иностранного языка	Знает: орфографические, орфоэпические, лексико-грамматические нормы изучаемого (английского) языка; значения изученных лексических единиц (слов, словосочетаний), способы словообразования (аффиксация,

	словосложение, конверсия), особенности структуры простых и сложных предложений изучаемого иностранного языка, интонацию различных коммуникативных типов предложения, признаки изучаемых грамматических явлений (видо-временных форм глаголов, неличных форм глагола, модальных глаголов и их эквивалентов, форм сослагательного наклонения, артиклей, существительных, степеней сравнения прилагательных и наречий, местоимений, числительных, предлогов), нормы речевого этикета (реплики-клише, наиболее распространенная оценочная лексика), принятые в разных ситуациях общения в стране изучаемого языка., закономерности построения письменного и устного текста / дискурса на английском языке; особенности использования различных языковых средств (грамматических, лексических, фонетических) в профессиональном контексте англо-русского и русско-английского перевода. Умеет: понимать характер исходного текста; определять общую композицию текста; выделять в исходном тексте единицы анализа и устанавливать связи между ними; разделять текстовые субъект и предикат на коммуникативные кванты с последующим выделением в них доминирующей информации; строить устные высказывания на первом иностранном языке; понимать речь носителей первого иностранного языка., использовать систему лингвистических знаний (знания грамматики, лексики, фонетики) при осуществлении профессиональной деятельности. Имеет практический опыт: осуществления профессионального и академического взаимодействия на первом иностранном языке в письменной и устной форме., первым иностранным языком (английским) на уровне не ниже C1 CEFR при осуществлении профессиональной деятельности.
--	---

4. Объём и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 4 з.е., 144 ч., 74,75 ч.
контактной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Распределение по семестрам в часах	
		Номер семестра	
		2	3
Общая трудоемкость дисциплины	144	72	72

Аудиторные занятия:	64	32	32
Лекции (Л)	0	0	0
Практические занятия, семинары и (или) другие виды аудиторных занятий (ПЗ)	64	32	32
Лабораторные работы (ЛР)	0	0	0
Самостоятельная работа (СРС)	69,25	35,75	33,5
Чтение и перевод текстов с латинского языка на русский	20,75	15,75	5
Освоение основ латинской грамматики и выполнение упражнений по темам: склонение существительных и прилагательных I-III склонений, система инфекта, степени сравнения прилагательных и наречий, синтаксис падежей, особенности синтаксиса простого и сложного предложения	18	18	0
Освоение орфоэпических норм: правила чтения и постановки ударения	2	2	0
Освоение основ латинской грамматики и выполнение упражнений по темам: склонение существительных IV-V склонений, система перфекта, конъюнктив, числительные, особенности синтаксиса нефинитных конструкций	5	0	5
Подготовка к экзамену: заучивание крылатых выражений (200) и литературных произведений: Ave Maria, Pater noster, Gaudeamus, ad Melpomenem, Vulpes et uva.	20,5	0	20,5
Перевод предложений и текстов с русского языка на латинский	3	0	3
Консультации и промежуточная аттестация	10,75	4,25	6,5
Вид контроля (зачет, диф.зачет, экзамен)	-	зачет	экзамен

5. Содержание дисциплины

№ раздела	Наименование разделов дисциплины	Объем аудиторных занятий по видам в часах			
		Всего	Л	ПЗ	ЛР
1	Краткие сведения из истории Древнего Рима. Латинский язык и индоевропейская языковая общность. Этапы развития латинского языка. Алфавит. Орфоэпические нормы латинского языка (классическая и средневековая латынь).	4	0	4	0
2	Латинский алфавит, его развитие от античной архаики до Нового времени. Латинское письмо как явление культуры. Обозначение цифр. Типы рукописей: volumen и codex. Особенности письма в надписях. Лигатуры и аббревиатуры. Личные имена: praenomen, nomen, cognomen	4	0	4	0
3	Грамматический строй латинского языка. Основные грамматические категории. Имя и глагол - два центра индоевропейского и латинского словоизменения. Глагол как центр латинского предложения. Синтаксические функции падежных форм, их исторические изменения.	4	0	4	0
4	Словообразование. Латинские терминоэлементы. Систематизация суффиксальных имен и глаголов по семантическому признаку. Изменение продуктивности словообразовательных моделей в истории латинского языка.	2	0	2	0
5	Характеристика имени. Грамматические категории. Типы склонений существительных и прилагательных.	6	0	6	0
6	Общие сведения о глаголе. Грамматические категории. Времена системы инфекта и перфекта.	6	0	6	0
7	Синтаксис простого предложения. Главные и второстепенные члены. Порядок слов. Синтаксис падежей.	6	0	6	0

8	Числительные. Грамматические категории и разряды. Обозначение времени. Летоисчисление и даты.	4	0	4	0
9	Местоимения. Грамматические категории. Разряды. Особенности склонения и употребления.	4	0	4	0
10	Наречия: образование, разряды. Степени сравнения прилагательных и наречий.	2	0	2	0
11	Неличные формы глагола: супины, герундий, герундив, инфинитивы, причастия. Особенности склонения отглагольных имен. Конструкции с сентенциальными актантами: инфинитивные и причастные обороты, абсолютный причастный оборот.	4	0	4	0
12	Развитие системы сложного предложения. Классификация придаточных предложений по семантическому признаку и по признаку употребления конъюнктива и индикатива (последовательность времен и наклонений).	6	0	6	0
13	Косвенный вопрос. Косвенная речь. Употребление времен конъюнктива. Уподобление наклонения.	6	0	6	0
14	Состав латинской лексики, ее происхождение и историческое развитие. Латинские устойчивые словосочетания, фразеологизмы, идиомы, латинские крылатые выражения, издательская “титульная” латинская лексика. Заимствование латинской лексики в других языках (славянских, греческом, западноевропейских), заимствования греческой лексики в другие языки через латинский язык.	4	0	4	0
15	Основные понятия и термины латинского стихосложения. Гораций. Овидий. Марциал. Федр.	2	0	2	0

5.1. Лекции

Не предусмотрены

5.2. Практические занятия, семинары

№ занятия	№ раздела	Наименование или краткое содержание практического занятия, семинара	Кол-во часов
1-2	1	Краткие сведения из истории Древнего Рима. Латинский язык и индоевропейская языковая общность. Этапы развития латинского языка. Алфавит. Орфоэпические нормы латинского языка (классическая и средневековая латынь). Ave Maria. Чтение текстов.	4
3-4	2	Латинский алфавит, его развитие от античной архаики до Нового времени. Латинское письмо как явление культуры. Обозначение цифр. Типы рукописей: volumen и codex. Особенности письма в надписях. Лигатуры и аббревиатуры. Личные имена: praenomen, nomen, cognomen. Чтение текстов. Gaudeamus.	4
5-6	3	Грамматический строй латинского языка. Основные грамматические категории. Имя и глагол - два центра индоевропейского и латинского словоизменения. Глагол как центр латинского предложения. Синтаксические функции падежных форм, их исторические изменения. Чтение и лингвистический анализ текстов и крылатых выражений.	4
7	4	Словообразование. Латинские терминоэлементы. Систематизация суффиксальных имен и глаголов по семантическому признаку. Изменение продуктивности словообразовательных моделей в истории латинского языка. Чтение текстов и крылатых выражений. Разбор слов по составу, анализ аффиксов.	2
8-10	5	Характеристика имени. Грамматические категории. Типы склонений	6

		существительных и прилагательных. Чтение текстов и крылатых выражений. Выполнение упражнений на склонение существительных и прилагательных. Pater noster.	
11-13	6	Общие сведения о глаголе. Грамматические категории. Времена системы инфекта и перфекта. Перевод и чтение текстов: анализ гагольных форм. Выполнение упражнений на спряжение правильных и неправильных глаголов.	6
14-16	7	Синтаксис простого предложения. Главные и второстепенные члены. Порядок слов. Синтаксис падежей. Чтение и перевод текстов и крылатых выражений: анализ синтаксических функций падежных форм. Выполнение упражнений на обратный перевод и отработка падежного синтаксиса.	6
17-18	8	Числительные. Грамматические категории и разряды. Обозначение времени. Летоисчисление и даты. Чтение и перевод текстов, надписей и крылатых выражений. Счет на латыни. Выполнение упражнений на определение и обозначение дат.	4
19-20	9	Местоимения. Грамматические категории. Разряды. Особенности склонения и употребления. Особенности дейксиса в латинском языке. Вариативные формы в склонении местоимений. Особенности склонения вопросительных, неопределенных и отрицательных местоимений. Чтение текстов и анализ форм различных разрядов местоимений. Выполнение упражнений на склонение и употребление личных местоимений.	4
21	10	Наречия: образование, разряды. Степени сравнения прилагательных и наречий. Vulpes et uva. Перевод и чтение текстов и крылатых выражений.	2
22-23	11	Неличные формы глагола: супины, герундий, герундив, инфинитивы, причастия. Особенности склонения отглагольных имен. Конструкции с нефинитными сентенциальными актантами. Инфинитивные обороты и абсолютный причастный оборот как отличительная особенность латинского предложения. Чтение, перевод и анализ текстов и крылатых выражений с использованием неличных форм глагола. Выполнение обратного перевода и использованием неличных форм глагола.	4
24-26	12	Развитие системы сложного предложения. Классификация придаточных предложений по семантическому признаку и по признаку употребления конъюнктива и индикатива (последовательность времен и наклонений). Чтение, перевод и анализ текстов и крылатых выражений с использованием Consecutio temporum и времен конъюнктива. Выполнение упражнений на образование форм времен конъюнктива.	6
27-29	13	Косвенный вопрос. Косвенная речь. Употребление времен конъюнктива. Уподобление наклонения. Чтение, перевод и анализ текстов с использованием косвенной речи, attractio modi и времен конъюнктива. Выполнение упражнений на обратный перевод.	6
30-31	14	Состав латинской лексики, ее происхождение и историческое развитие. Латинские устойчивые словосочетания, фразеологизмы, идиомы, латинские крылатые выражения, издательская "титовая" латинская лексика. Заимствование латинской лексики в других языках (славянских, греческом, западноевропейских), заимствования греческой лексики в другие языки через латинский язык. Выполнение упражнений на анализ лексики (значение и происхождение). Анализ латинских крылатых выражений и способы их передачи на русский язык.	4
32	15	Основные понятия и термины латинского стихосложения. Гораций. Овидий. Марциал. Федр. Чтение и анализ отрывков из литературных произведений римских поэтов. Ad Melpomenem.	2

5.3. Лабораторные работы

Не предусмотрены

5.4. Самостоятельная работа студента

Выполнение СРС			
Подвид СРС	Список литературы (с указанием разделов, глав, страниц) / ссылка на ресурс	Семестр	Кол-во часов
Чтение и перевод текстов с латинского языка на русский	1. Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384 с. Разделы I-XVII, стр. 222-270 2. Кацман, Н. Л. Латинский язык Текст учеб. для вузов Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 6-е изд. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 452,[1] с.	3	5
Освоение основ латинской грамматики и выполнение упражнений по темам: склонение существительных и прилагательных I-III склонений, система инфекта, степени сравнения прилагательных и наречий, синтаксис падежей, особенности синтаксиса простого и сложного предложения	1. Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384 с. Раздел Морфология, стр. 27-136 2. Кацман, Н. Л. Латинский язык Текст учеб. для вузов Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 6-е изд. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 452,[1] с. 3. Шабага, И.Ю. Grammatica latina. Латинский язык для переводчиков. Учебное пособие. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : МГУ имени М.В.Ломоносова, 2009. — 184 с.	2	18
Освоение орфоэпических норм: правила чтения и постановки ударения	Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384 с. Раздел Фонетика, стр.16-26	2	2
Освоение основ латинской грамматики и выполнение упражнений по темам: склонение существительных IV-V склонений, система перфекта, конъюнктив, числительные, особенности синтаксиса нефинитных констукций	1. Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384 с. Раздел Морфология, стр. 27-136 2. Кацман, Н. Л. Латинский язык Текст учеб. для вузов Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 6-е изд. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 452,[1] с. 3. Шабага, И.Ю. Grammatica latina. Латинский язык для переводчиков. Учебное пособие. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : МГУ имени М.В.Ломоносова, 2009. — 184 с.	3	5
Чтение и перевод текстов с латинского языка на русский	1. Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. -	2	15,75

	М.: Высш. шк., 1998. - 384 с. Разделы I-XVII, стр. 222-270 2. Кацман, Н. Л. Латинский язык Текст учеб. для вузов Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 6-е изд. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 452,[1] с.		
Подготовка к экзамену: заучивание крылатых выражений (200) и литературных произведений: Ave Maria, Pater noster, Gaudeamus, ad Melpomenem, Vulpes et uva.	Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384с. Ad Melpomenem стр. 323-324, Gaudeamus стр.327-328, Крылатые выражения стр.329-331	3	20,5
Перевод предложений и текстов с русского языка на латинский	1. Латинский язык: Учеб. для пед. ин-тов по спец. «Иностр. яз.» В.Н. Ярхо, З.А. Покровская, Н.Л. Кацман и др.; Под ред. Б.Н. Ярхо, Б.И. Лободы. - 5-е ИЗД., стер. - М.: Высш. шк., 1998. - 384 с. Разделы I-XVII, стр. 222-270 2. Кацман, Н. Л. Латинский язык Текст учеб. для вузов Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 6-е изд. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 452,[1] с.	3	3

6. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации

Контроль качества освоения образовательной программы осуществляется в соответствии с Положением о балльно-рейтинговой системе оценивания результатов учебной деятельности обучающихся.

6.1. Контрольные мероприятия (КМ)

№ КМ	Се-местр	Вид контроля	Название контрольного мероприятия	Вес	Макс. балл	Порядок начисления баллов	Учитывается в ПА
1	2	Текущий контроль	Тест 1 по крылатым выражениям	1	3	Мероприятие проводится в форме компьютерного тестирования. Тест 1 по теме Крылатые выражения содержит 60 вопросов. Для каждого студента формируется индивидуальный тест (случайный выбор из банка вопросов). Время тестирования 6 минут. Количество попыток не ограничено. Тест считается успешно пройденным, если студенты уложились по времени в 6 минут и допустили максимум 3 ошибки. За безошибочное прохождение теста начисляется 3 балла. Одна ошибка - 2 балла, 3 ошибки - 1 балл. 4 и более ошибок - 0 баллов. Максимальная оценка за тест - 3 балла.	зачет
2	2	Текущий контроль	Самостоятельная работа	1	3	Самостоятельная работа выполняется студентами в течение первой половины	зачет

					семестра и сдается не позднее, чем за неделю до аттестации. Работа содержит 3 задания. Исчерпывающие и правильные ответы на все 3 задания - 3 балла. Неполные и частично правильные ответы на все 3 задания - 2 балла. Не все задания самостоятельной работы выполнены правильно - 1 балл. Все задания выполнены неправильно (не выполнены) - 0 баллов. Максимальное количество баллов - 3 балла.	
3	2	Текущий контроль	Устный опрос	1	3 Устный опрос проводится на одном из практических занятий на 5-8 неделе семестра. На устном опросе студенту предлагается учебный текст на латинском языке для контроля навыков чтения, грамматического анализа предложений и перевода с латинского языка на русский. Беглое безошибочное чтение, полный грамматический анализ предложений и правильный перевод - 3 балла. Чтение с 1-2 ошибками, неполный грамматический анализ, небольшие неточности в переводе - 2 балла. Затрудненное чтение с ошибками и отсутствием логической интонации, ошибки в грамматическом анализе и переводе - 1 балл. Полное отсутствие навыков чтения и постановки ударения в латинском языке, неумение анализировать грамматическую структуру предложения и осуществлять перевод со словарем - 0 баллов. Максимальная оценка за устный опрос - 3 балла.	зачет
4	2	Промежуточная аттестация	Зачет	-	3 При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09). Зачет проводится в форме устного ответа по билету. Каждому студенту дается 1 билет с 3 заданиями: 1 задание – продекламировать одно из изученных в рамках курса литературных произведений, 2 задание – чтение, перевод и анализ текста на латинском языке, 3 задание – процитировать на латинском языке предложенные в билете крылатые выражения. Студент успешно справился со всеми 3 заданиями - 3 балла, справился только с двумя заданиями - 2 балла, смог	зачет

						выполнить правильно только 1 задание - 1 балл. Максимальный балл - 3 балла.	
5	3	Текущий контроль	Тест 2 по крылатым выражениям	1	3	Мероприятие проводится в форме компьютерного тестирования. Тест 2 по теме Крылатые выражения содержит 60 вопросов. Для каждого студента формируется индивидуальный тест (случайный выбор из банка вопросов). Время тестирования 6 минут. Количество попыток не ограничено. Тест считается успешно пройденным, если студенты уложились по времени в 6 минут и допустили максимум 3 ошибки. За безошибочное прохождение теста начисляется 3 балла. Одна ошибка - 2 балла, 3 ошибки - 1 балл. 4 и более ошибок - 0 баллов. Максимальная оценка за тест - 3 балла.	экзамен
6	3	Текущий контроль	Контрольная работа	1	3	Контрольная работа выполняется студентами на практическом занятии, время на подготовку - 60 минут. Контрольная работа проводится в середине семестра, за неделю до аттестации. Контрольная работа содержит 7 заданий. Правильное выполнение студентом всех заданий - 3 балла. Частично правильно выполненные задания - 2 балла. 3 задания из 7 не выполнены или выполнены неправильно - 1 балл. Все задания не выполнены или выполнены неправильно - 0 баллов. Максимальное количество баллов за данный вид контроля - 3.	экзамен
7	3	Текущий контроль	Устный опрос	1	3	Устный опрос проводится на одном из практических занятий на 5-8 неделе семестра. На устном опросе студенту предлагается учебный текст на латинском языке для контроля навыков чтения, грамматического анализа предложений и перевода с латинского языка на русский. Беглое безошибочное чтение, полный грамматический анализ предложений и правильный перевод - 3 балла. Чтение с 1-2 ошибками, неполный грамматический анализ, небольшие неточности в переводе - 2 балла. Затрудненное чтение с ошибками и отсутствием логической интонации, ошибки в грамматическом анализе и переводе - 1 балл. Полное отсутствие навыков чтения и постановки ударения в латинском языке, неумение анализировать грамматическую структуру предложения и осуществлять перевод со словарем - 0 баллов.	экзамен

					Максимальная оценка за за устный опрос - 3 балла.	
8	3	Промежуточная аттестация	экзамен	-	3 При оценивании результатов мероприятия используется балльно-рейтинговая система оценивания результатов учебной деятельности обучающихся (утверждена приказом ректора от 24.05.2019 г. № 179, от 20.03.2022 №25-13/09). Экзамен проводится в форме устного ответа по билету. Каждому студенту дается 1 билет с 3 заданиями: 1 задание – продекламировать одно из изученных в рамках курса литературных произведений, 2 задание – чтение, перевод и анализ текста на латинском языке, 3 задание – процитировать на латинском языке предложенные в билете крылатые выражения. Студент успешно справился со всеми 3 заданиями - 3 балла, справился только с двумя заданиями - 2 балла, смог выполнить правильно только 1 задание - 1 балл. Максимальный балл - 3 балла.	экзамен

6.2. Процедура проведения, критерии оценивания

Вид промежуточной аттестации	Процедура проведения	Критерии оценивания
зачет	В случае выполнения студентом всех мероприятий текущего контроля в течение семестра зачет можно выставить по итогам текущей успеваемости. Зачет проводится в форме устного ответа по билету. Каждому студенту дается 1 билет с 3 заданиями. Время на подготовку - 30 минут. В билете 3 задания: 1 задание – продекламировать одно из изученных в рамках курса литературных произведений, 2 задание – чтение, перевод и анализ текста на латинском языке, 3 задание – процитировать на латинском языке предложенные в билете крылатые выражения.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения
экзамен	В случае выполнения студентом всех мероприятий текущего контроля в течение семестра экзамен можно выставить по итогам текущей успеваемости. Экзамен проводится в форме устного ответа по билету. Каждому студенту дается 1 билет с 3 заданиями. Время на подготовку - 30 минут. В билете 3 задания: 1 задание – продекламировать одно из изученных в рамках курса литературных произведений, 2 задание – чтение, перевод и анализ текста на латинском языке, 3 задание – процитировать на латинском языке предложенные в билете крылатые выражения.	В соответствии с пп. 2.5, 2.6 Положения

6.3. Паспорт фонда оценочных средств

Компетенции	Результаты обучения	№ КМ							
		1	2	3	4	5	6	7	8

ОПК-1	Знает: закономерности функционирования языков перевода; о месте и роли латинского языка в становлении иностранных языков; основные этапы развития латинского языка, основные вехи, события и факты истории Древнего Рима, политические, социальные и бытовые реалии,	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ОПК-1	Умеет: выявлять и анализировать экстралингвистический компонент при переводе текстов на основе знаний о функционировании языков перевода; использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности.	+	+	+	+	+	+	+	+	+
ОПК-1	Имеет практический опыт: лингвистического анализа текстов; владения методикой многокомпонентного анализа текста, предполагающего совмещение лингвистического и экстралингвистического аспектов при переводе текстов на языке оригинала.	+	+	+	+	+	+	+	+	+

Типовые контрольные задания по каждому мероприятию находятся в приложениях.

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Печатная учебно-методическая документация

а) основная литература:

1. Кацман, Н. Л. Латинский язык Текст учеб. для вузов Н. Л. Кацман, З. А. Покровская. - 6-е изд. - М.: ВЛАДОС, 2003. - 452,[1] с.
2. Латинский язык [Текст] учеб. для студентов пед. вузов В. Н. Ярхо и др.; под ред. В. Н. Ярхо, В. И. Лободы. - 5-е изд., стер. - М.: Высшая школа, 1997. - 383,[1] с.

б) дополнительная литература:

1. Солопов, А. И. Латинский язык. Учебник и практикум для академического бакалавриата Текст учеб. пособие для вузов по специальности 031000 и направлению 031001 "Филология" А. И. Солопов, Е. В. Антонец ; Моск. гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. - 2-е изд., перераб. и доп. - М.: Юрайт, 2014. - 447 с. табл.
2. Латинско-русский и русско-латинский словарь [Текст] сост. А. В. Подосинов и др. ; под общ. ред. А. В. Подосинова. - 4-е изд. - М.: Флинта : Наука, 2009. - 740 с.

в) отечественные и зарубежные журналы по дисциплине, имеющиеся в библиотеке:

Не предусмотрены

г) методические указания для студентов по освоению дисциплины:

1. Латинский язык: указатель по основным темам курса. О.С. Вейнгарт

из них: учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студента:

1. Латинский язык: указатель по основным темам курса. О.С. Вейнгарт

Электронная учебно-методическая документация

№	Вид литературы	Наименование ресурса в	Библиографическое описание
---	----------------	------------------------	----------------------------

		электронной форме	
1	Основная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Шабага, И.Ю. Grammatica latina. Латинский язык для переводчиков. Учебное пособие. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — М. : МГУ имени М.В.Ломоносова, 2009. — 184 с. http://e.lanbook.com/book/10158
2	Дополнительная литература	Электронно-библиотечная система издательства Лань	Марцелли, А.А. Латинский язык: учебное пособие для студентов гуманитарных факультетов. [Электронный ресурс] — Электрон. дан. — Ростов-на-Дону : Феникс, 2013. — 286 с. http://e.lanbook.com/book/70277

Перечень используемого программного обеспечения:

1. Microsoft-Windows(бессрочно)
2. ФГАОУ ВО "ЮУрГУ (НИУ)"-Портал "Электронный ЮУрГУ" (<https://edu.susu.ru>)(бессрочно)
3. ABBYY-FineReader 8(бессрочно)

Перечень используемых профессиональных баз данных и информационных справочных систем:

1. ООО "ИВИС"-База данных периодических изданий ИВИС(26.02.2022)
2. -База данных ВИНТИ РАН(бессрочно)

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Вид занятий	№ ауд.	Основное оборудование, стенды, макеты, компьютерная техника, предустановленное программное обеспечение, используемое для различных видов занятий
Зачет, диф. зачет	478 (1)	«Компьютерный класс» Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонок) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.
Практические занятия и семинары	478 (1)	«Компьютерный класс» Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонок) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.

Экзамен	478 (1)	«Компьютерный класс» Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.
Самостоятельная работа студента	478 (1)	Компьютер, подключенный к локальной сети университета, с возможностью выхода в Интернет, обеспечение доступа в электронную информационно-образовательную среду университета, доска, проекционный экран, взаимодействующий с компьютером, короткофокусный проектор, сеть Wi-fi, электронные он-лайн словари и базы данных. Оборудование и технические средства обучения: 1. Персональный компьютер студента – 16 шт. 2. Персональный компьютер преподавателя – 1 шт. 3. Монитор – 17 шт. 4. Мышь – 17 шт. 5. Клавиатура – 17 шт. 6. Микротелефонная гарнитура – 17 шт. 7. Интерактивная панель планшет – 1 шт. 8. Мультимедиапроектор – 1 шт. 9. Настенно-потолочный экран с электроприводом – 1 шт. 10. Активная акустическая система (аудиоколонки) – 1 шт. 11. Коммутатор – 1 шт. 12. Сетевой фильтр – 1 шт. Имущество: 1. Стул «Стандарт» – 44 шт. 2. Шкаф открытый – 1 шт. 3. Антресоль с замком – 1 шт. 4. Аудиторная доска – 1 шт. 5. Жалюзи вертикальные блэкаут – 3 шт. 6. Кронштейн (крепление для аудиоколонок) – 2 шт. 7. Кронштейн (крепление для проектора) – 1 шт. 8. Рабочий стол студента – 16 шт. 9. Рабочий стол преподавателя – 1 шт. 10. Специализированный стол для практических занятий – 1 шт.